

33 DAYS OF UNDEMOCRATIC DETENTION !!

A PUBLIC STATEMENT OF THE SINGAPORE POLYTECHNIC STUDENTS' UNION (30 AUGUST, 1976)

** THE UNDEMOCRATIC ARREST OF OUR STUDENTS

The waves of suppression from the authorities have invaded our students' Union after sweeping so many organisations and individuals. On 9-7-76, even before the sun rose, six of our students were 'kidnapped' by the Internal Security Department. A statement was produced next day, charging them for being involved in 'communist underground activities'. These students were FOO CHIN YEN, President of SPSU, FOO WENG FAT, Chairman of Council, CHAI CHONG, former Chairman of the Chinese Language Society, LIM TIOW HUI, Assistant Financial Secretary, NG HOON HWEE, Social Secretary and CHIA YEI YEI, an ex-co of the Chinese Language Society.

** OVER THIRTY DAYS OF UNDEMOCRATIC DETENTION

Foo Weng Fat was released on the 10-8-76 after 13 days of detention. The other FIVE students are still under detention. To-day (30-8-1976) is the 33rd day of undemocratic detention of our students.

Under the provision of the Internal Security Act, the government has the 'duty' to serve a statement or a 'further detention order', but this is not an 'obligation' to them! As such, we cannot obtain any information about them. Whether or not they will be released is still unknown to us. (condemnation of the ISA may be sued in court!)

** EVIL MOTIVES BEHIND THE ARREST

The arrest and the subsequent detention has been made to 1) remove potential leaders so as to handicap the progress of the students' activities, 11) create fear, confusion and ultimately white-terror among the students and the public, which serve to weaken union's support and forge a distorted image of the union to the public.

The detention is a clear-cut suppression on the students' movement, this is rather significant today because our union is the ONLY autonomous students' union left in our tiny island, which can still voice out the people's aspirations and convey the people's grievances.

** WILL THE SUPPRESSION STOP?

The government will not quit to suppress our students' Union as long as our Union is to be consistent with the interest of the majority. The Polytechnic Administration has already joined in the suppression by not collecting the Union's fees together with the tuition fees as stated in the Union's Constitution, (they are violating the 'law')

This gives our Union a near lethal blow!

The authorities' evil motives have been proven ^{a failure,} shamefully. Despite the persecution, the election to the new council was successful and the students generally are supporting us as they are clear of the authorities' motives. In the midst of this crucial period, there have been popular fear-creating sayings from an 'unknown source'. Among these are that victimisation will be made on active union workers as they will definitely fail their examinations and be expelled from Poly; also that these active members (especially the new 1st year councillors) will be 'marked down' so that they cannot get any job after their graduation, besides these male councillors will be admitted to 'special' N.S. camps where torture-like 'training' will be provided. This 'unknown' source is trying to discourage students from involving in union's works. We urge all students not to be misled and condemn this unscrupulous act!

** POSSIBLE FURTHER SUPPRESSION ON OUR UNION

This is the usual tactic of the government to keep silent after the arrest to let the hatred and anger die down before they make the next move. This serve to weaken the opposition during the next suppression. Do not be caught by this trap and be always conscious of the existence of suppression. Before long the new Students' Council will step into office to continue our pursuit for justice, it will not be a surprise if another brutal arrest falls on our students. In addition, surveillance on our union activities has been stepped up, and the new Students' Council may even be infiltrated by 'dogs'! Do not be afraid but see for yourself the suppressive nature of the authorities. More and more people are supporting us in our pursuit. The suppression only serve to awaken more people WE STRONGLY CONDEMN THE UNDEMOCRATIC DETENTION of our students and DEMAND THEIR IMMEDIATE UNCONDITIONAL RELEASE!

WE URGE ALL STUDENTS AND MEMBERS OF THE PUBLIC to be aware of the brutal suppression on the students and be prepared for the next possible suppression.
WE APPEAL TO ALL STUDENTS AND MEMBERS OF THE PUBLIC TO SUPPORT our just pursuit and our arrested students by SENDING PETITIONS, ASKING FOR THEIR RELEASE AND EXPRESSING YOUR SUPPORT, TO 1) PRESIDENT SHEARES, ISTANA, 2) THE PRIME MINISTER, City Hall, S'pore 6, 3) THE MINISTER OF HOME AFFAIRS, Pearl's Hill Road, S'pore 2, 4) THE AMNESTY INTERNATIONAL Turnagain Lane, Ferrington Street, London EC4, and publicise these matters to friends and relatives so as to LET MORE PEOPLE KNOW THE TRUTH, LET MORE PEOPLE UNDERSTAND THE SUPPRESSION ON JUST-LOVING PEOPLE

《第三十三天的无理监禁》

星加坡工艺学院学生会文告 (30-8-76)

□我们的学生领袖被无理逮捕

当局对许多进步团体和社会人士的长期压迫,终于发生在我们的学生会上。29-7-76日凌晨,我们的六名全学被内政安全局人员“带走”。在隔天内政部发表了一简短文告,指这些学生参与“马来亚地下共产党”活动而被捕。被捕的全学是学生会会长胡振洲,理事会主席胡荣发,刚毕业学生蔡冲,学生会副财政秘书林兆辉、学生会康乐秘书黄训辉及工院在籍的学生谢燕燕。

□至今已超过了33天的不民主监禁

胡荣发同学被监禁了13天后,于10-8-76被释放,但其他五名学生仍旧受监禁。至今已足第33天的不民主监禁。

据内政安全法令的规定,政府是有“责任”发表文告,或“继续监禁令”,但这并不是当局的“必然”责任,故我们不能得到任何关于他们的消息,但他们是否会被释放还是一个未知数。(诬谤内政安全法令是会控上法庭)。

□恶毒的逮捕动机

逮捕和监禁的行动是很明显的,是为了破坏及阻止学生活动的继续发生,而对这些具有潜力而能为广大学生服务的学生领袖进行迫害,企图制造恐怖气氛和混乱,最终使白色恐怖在学生会和公众人士中散播,使学生得不到支持和在社会人士中捏造及歪曲学生会的事实。

当局的监禁行动是对学生运动的残酷迫害。今天在我们这小岛上,工艺学院学生会是唯一剩下的独立学生组织,也是唯一能够表达广大人民心声和愿望的组织,她的存亡在今天是具有深长的影响。

□迫害行动会停止吗?

不,法西斯政府是决不会停止对这能为大多数工人服务的学生会的迫害。学院当局也已加入了迫害学生会的行动,他违反了学生会章程上的条例,停止一起收学生会会费及 费,这对学生会是一个严重的经济打击,当局的这些恶毒手段,是吓不倒热心的学生们,也一一地被证明无耻的失败了。新的一届学生理事终于在这么多压迫下成立了。同学们也在这一系列迫害事件中认清了当局的真面目,支持的全学也越来越多。

这在紧张的时期中,许多不知“来源”的言论,不断地在散播和制造恐怖气氛,如积极的学生会工作人员考试将会肯定不及格,甚至被开除(特别是第一年的理事),较活跃的会员将会被“另眼相待”而毕业后将找不到工作,一些男的理事则将会分配到特别的国民服役营,给予虐待似的训练。这些不知“来源”的言论,其实就是想阻止学生参加学生会的工作。同学们,别被这些恶毒制造恐怖气氛的谣言吓倒,折穿这些散播谣言的人的假面具!

□当局对学生会继续迫害的可能性

保持寂静是当局通常在逮捕后常用的手段,这是为了使愤怒和激动的舆论平息下来,以便能继续下一步的行动。这能使反对力量大大的削弱而利于另一次的迫害,别掉进他们所设的陷阱,密切注意再次存在迫害的可能。新的理事会不久将会接过领导学生会的责任。如有另一次逮捕发生在我们的学生身上,我们将不会惊奇,除了这,当局对活跃学生的监视很明显的已增加,更有可能已经有“狗”渗入了新理事会!

我们无须害怕,我们必须明白当局的丑恶面目,支持我们的人不断地在增加,当局的再一次迫害只能唤醒更多的人。

— 我们强烈抗议当局无理扣留我们的学生领袖,妥当局立刻无条件释放他们!

— 我们号召学生及社会人士密切关注当局对学生的压迫及办下一次迫害作好准备。

— 我们呼吁学生、团体及社会人士支持我们的正义斗争及为被捕的全学请愿,要求当局释放他们,请把你们的请愿书寄至

- 1) PRESIDENT SHEAKES, ISTANA
- 2) PRIME MINISTER, CITY HILL,
- 3) MINISTER OF HOME AFFAIRS, PEARL'S HILL ROAD
- 4) THE AMNESTY INTERNATIONAL, TURNHOGAN LANES, FERINTON ST., LONDON EC4

请把这件事告诉你们的朋友、亲戚以跟更多人明瞭迫害的真象,跟更多人明白当局对有正义感的人士的迫害!!